



LEO General Purchase Conditions (Portugal)

1. Acceptance

These general purchase conditions (hereinafter the “**Conditions**”) together with the relevant order (the “**Order**”) issued by LEO Farmacêuticos, Limitada (the “**Buyer**”) to a seller/supplier (the “**Supplier**”) collectively set forth the terms under which the Buyer offers to purchase the goods (the “**Goods**”) to be delivered and/or services (the “**Services**”) to be performed by the Supplier (collectively the Goods and Services are referred to as the “**Deliverables**”). When the Supplier accepts an offer from the Buyer, either by acceptance, delivery of any Deliverables and/or commencement or performance of the Deliverables, a binding contract shall be formed. Conditions other than those stated in the relevant Order or in these Conditions, or any amendment thereto, shall only be part of the order in question if, and insofar as both parties have agreed so in writing.

The Buyer assumes no obligation to buy the Deliverables exclusively from the Supplier or to buy a minimum quantity of Deliverables from the Supplier. In the event that these Conditions deviate from the conditions in the Order, the conditions in the Order shall prevail.

The Buyer is not bound by, and hereby expressly rejects, any of the Supplier’s general conditions of sale and any additional or different terms and provisions that may appear on any proposal, quotation, price list, acknowledgement, invoice, packaging slip or the like used by the Supplier. Course of performance, course of dealing, and usage of trade shall not be applied to modify these Conditions.

2. Delivery Time and Delivery

The Order shall state the delivery time or latest date of delivery/performance of the Deliverables. The term for delivery shall commence on the day on which the Buyer has placed the Order in writing. The term for delivery is fixed and material. If the term for delivery is exceeded, the Supplier is deemed in default without any further notice being required. If it is imminent that the term of delivery may be exceeded, the Supplier shall notify the Buyer forthwith in writing. Any such notice shall not affect the Buyer’s rights if the term of delivery is exceeded.

Where delivery is made after the date specified in the Order without the prior written consent of the Buyer to postpone delivery, the Buyer reserves the right to:

- claim from the Supplier damages for late delivery, which shall start to accumulate on the first day of delay, which the Buyer and the Supplier accept to be in an amount equal to 2% of the total amount of the Order per week of delay; these damages will be due and payable immediately upon the Buyer sending a formal notice to the Supplier and the Buyer may choose to receive these damages either in the form of a discount or as a credit note issued by the Supplier. These damages for late delivery shall not prevent, nor even be deducted from, any damages which the Buyer reserves the right to claim in the event of damage or losses arising from the delay should these be in excess of the amount herein established; and/or

- cancel, by simple registered letter or otherwise, all or any part of the undelivered Order, without prejudice to any damages that the Buyer reserves the right to claim from the Supplier by way of compensation for damage or losses suffered as a result of the failure to deliver.

In addition to any other remedies, the Buyer reserves the right to obtain the Deliverables covered by the Order in question from whomever the Buyer thinks fit. In such event, the Supplier is obliged to defray all expenses incurred by the Buyer to compensate for the Supplier’s breach.

If due to special circumstances, the Buyer is not able to accept the Deliverables at the agreed time, the Supplier must, at the Buyer’s request, postpone the delivery for a reasonable period of time, such to be determined by the Buyer.

The Buyer reserves the right to refuse receipt of Goods delivered if the delivery is not accompanied by a delivery note including the following information (to the extent relevant): name of supplier, place and date, place of receipt, order number, gross and net weight, net quantity delivered and a specific packing list describing the content of each product using the same name as the one that appears on the Order.

Unless stated otherwise in the Order, the Deliverables shall be “Delivered Duty Paid” (DDP, Incoterms (the “**Incoterms**”) at the date of the Order) to the Buyer’s address. The Supplier shall designate the Deliverables as destined for the Buyer and safely store and insure the Deliverables until the delivery to the Buyer.

The Buyer reserves the right to return the (partial) delivery or deliveries of Deliverables not agreed to at the Supplier’s account and risk. If quantities delivered deviates more than what are usual in the branch of industry concerned from the quantities agreed upon, the Buyer is entitled to refuse delivery of the surplus, and if lower quantities are delivered, delivery of all the Deliverables, and return the Deliverables concerned at the Supplier’s account and risk.

1. Aceitação

Estas condições gerais de compra (doravante “**Condições**”), juntamente com a respetiva nota de encomenda (“**Encomenda**”) enviada pela LEO Farmacêuticos, Lda. (“**Comprador**”) ao vendedor/fornecedor (“**Fornecedor**”), estabelecem os termos em que o Comprador se propõe comprar os produtos (“**Produtos**”) a serem entregues pelo Fornecedor e/ou os serviços (“**Serviços**”) a serem executados pelo Fornecedor (os Produtos e Serviços conjuntamente designados por “**Prestações**”). Sempre que o Fornecedor aceita uma proposta do Comprador, seja por via de aceitação expressa, entrega de quaisquer Prestações e/ou início da execução ou execução das Prestações, considera-se celebrado um contrato entre o Comprador e o Fornecedor. Quaisquer condições que não estejam contempladas na Encomenda relevante ou nestas Condições, bem como qualquer alteração a estas Condições, apenas se aplicarão à Encomenda em causa se, e na medida em que ambas as partes o tenham acordado por escrito.

O Comprador não assume qualquer obrigação de adquirir as Prestações exclusivamente ao Fornecedor nem de adquirir uma quantidade mínima de Prestações ao Fornecedor. Caso as presentes Condições sejam diferentes das condições da Encomenda, as condições da Encomenda prevalecerão.

O Comprador não se encontra vinculado e, por este meio, rejeita expressamente quaisquer condições gerais de venda do Fornecedor, bem como quaisquer termos e disposições adicionais ou diferentes que possam constar de qualquer proposta, orçamento, lista de preços, confirmação, fatura, guia de embalagem ou semelhante, utilizados pelo Fornecedor. O decurso da execução, o decurso das negociações e os usos comerciais não constituem fundamento para modificar estas Condições.

2. Prazo de Entrega e Entrega

A Encomenda definirá o prazo de entrega ou a data limite de entrega/execução das Prestações. O prazo de entrega começará a correr no dia em que o Comprador colocar a Encomenda por escrito. O prazo de entrega é fixo e determinante. Caso o prazo para entrega seja excedido, o Fornecedor incorre em incumprimento, não sendo necessária qualquer notificação adicional. Caso exista um risco iminente de não cumprimento do prazo de entrega, o Fornecedor deverá notificar o Comprador de imediato, por escrito. Tal notificação não afetará os direitos do Comprador caso o prazo de entrega seja excedido.

Quando a entrega é realizada após a data especificada na Encomenda, sem consentimento prévio e por escrito do Comprador da prorrogação do respetivo prazo, ao Comprador assistem os direitos de:

- exigir ao Fornecedor o pagamento de uma indemnização pelos danos resultantes do atraso na entrega, que serão devidos a partir do primeiro dia de atraso. O Comprador e o Fornecedor aceitam que o montante da indemnização corresponderá a 2% do valor total da Encomenda por cada semana de atraso; esta indemnização é devida e deverá ser paga imediatamente após notificação formal do Comprador ao Fornecedor para o efeito, podendo o Comprador optar por receber o montante em causa sob a forma de um desconto ou de como uma nota de crédito emitida pelo Fornecedor. Esta indemnização por atraso na entrega não impedirá o Comprador de reclamar nem será deduzida de qualquer indemnização que seja devida caso os danos ou prejuízos decorrentes do atraso sejam superiores ao valor aqui estabelecido; e/ou

- cancelar, por carta registada simples ou de outra forma, toda ou qualquer parte da Encomenda não entregue, sem prejuízo de o direito do Comprador reclamar, junto do Fornecedor, o pagamento de uma indemnização por danos ou prejuízos sofridos como resultado do incumprimento.

Sem prejuízo de quaisquer outras medidas adicionais, o Comprador reserva-se o direito de obter as Prestações abrangidas pela Encomenda em causa junto de quem o Comprador considere adequado. Neste caso, o Fornecedor é obrigado a custear todas as despesas incorridas pelo Comprador para compensar o seu incumprimento.

Se, devido a circunstâncias especiais, o Comprador não puder aceitar as Prestações no prazo acordado, o Fornecedor deverá, a pedido do Comprador, adiar a entrega por um período de tempo razoável, que será determinado pelo Comprador.

O Comprador reserva-se o direito de recusar a receção dos Produtos entregues caso a entrega não seja acompanhada de uma nota de entrega, que inclua as seguintes informações (conforme aplicável): nome do fornecedor, local e data, local de receção, número da encomenda, peso bruto e líquido, quantidade líquida entregue e uma lista de embalagens específica com a descrição do conteúdo de cada produto, usando o mesmo nome que aparece na Encomenda.

Salvo se indicado em contrário na Encomenda, as Prestações serão “Entregues com Direitos Pagos” (DDP, Incoterms na data da Encomenda) no endereço do Comprador. O Fornecedor deve designar as Prestações como sendo destinadas ao Comprador e armazenar e proteger as Prestações até à entrega ao Comprador.

La conformidad otorgada a los Productos a entregar en el momento de la entrega del Pedido, no significa la aceptación definitiva del mismo. Esta será definitiva tras la realización de los pertinentes controles de calidad para determinar que los Productos a entregar son conformes a lo pactado por ambas partes. El Comprador se reserva el derecho a efectuar la devolución de los Productos a entregar en los siguientes casos: (i) si estos no se ajustan a la calidad y/o características estipuladas según la homologación existente del producto o según las últimas entregas realizadas, (ii) en casos de entrega de productos no acordados por ambas partes, (iii) si hay un exceso notable en las cantidades entregadas respecto a las cantidades que se acordaron, el Comprador tiene derecho a rechazar el exceso. En todos los casos anteriores, los gastos ocasionados por la devolución de los Productos a entregar serán por cuenta y riesgo del Proveedor.



3. Packaging and Transport

The Supplier must ensure that the Goods are properly packed, safeguarded and, if the Supplier provides transport, transported in such a manner that upon transportation it will reach the place of delivery in a good state and can be safely unloaded. The Supplier is liable for compliance including for compliance by the transporters contracted by it, to national, international and/or supranational regulations applicable to packaging, safety, and transport. At the Buyer's first request, the Supplier must take back at its own account and risk the packaging material used by the Supplier and dispose of this material in a responsible manner.

4. Receipt, Inspection and Testing

Deliverables delivered or performed must fully comply with the Buyer's Order and present no defects whatsoever. The Supplier is bound by an obligation of result to comply with this provision. Upon receipt of the Goods, the Buyer may conduct a visual inspection of the Goods delivered; this shall be considered "provisional" acceptance. After opening the package, or following completion of the service, and technical inspection by the Buyer or by any inspection body (within a maximum of one month from the date of delivery of Goods/final acceptance), the Buyer reserves the right, should a defect or non-compliance with the Order be found, to send a complaint to the Supplier, who shall, upon simple request from the Buyer, promptly either refund, repair, replace or take back at the Supplier's own cost and expense, the non-compliant Goods, or, as applicable, repeat the non-compliant Service. If the defect in question should cause any harm whatsoever to the Buyer, the Buyer reserves the right to seek compensation from the Supplier for any such damages.

In no event shall payment (in full or in part) for Deliverables imply final acceptance by the Buyer.

The Buyer may, at any time, inspect the Goods or the manufacturing/performance process for the Deliverables. If any inspection or test by the Buyer is conducted on the premises of the Supplier, then the Supplier must provide reasonable facilities and assistance for the safety and convenience of the Buyer inspection personnel.

5. Prices and Payment

Unless otherwise specified in the Order, prices are firm and final and may not be revised. Unless otherwise stated, the prices given include the packaging necessary for the proper storage of the Goods and packaging suitable for transport of the Goods.

Subject to acceptance of the delivered Goods or Services performed, payment shall be due at the maximum up to 60 calendar days upon the receipt of invoice, provided that, the invoice meets the applicable value-added tax requirements. Payment of an invoice shall not imply acceptance of the Deliverables concerned. The Buyer is entitled to suspend payment if the Buyer notices a shortcoming in the Goods or non-performance of the Service.

The Buyer is entitled to set-off or reduce any amount to be paid by any amount (whether related or not) due to the Supplier from the Supplier.

Invoices must state the Order number and/or the department or employee requesting the Order and invoices must be separate and auditable for each purchase order.

6. Transfer of Ownership and Risk

Full title to, and ownership of, the Goods or performance result of any Service shall pass unencumbered and unconditionally to the Buyer no later than upon delivery of the Goods in accordance with the Incoterms or performance of the Service. Immediately thereafter, the Supplier shall hand over to the Buyer a complete set of shipment documents (bill of lading, master's receipt or other relevant documents) or, if agreed upon, transfer the equivalent data file. If within the framework of the Order, partial payments are made for (parts of) the Deliverables in anticipation of delivery/performance of the Deliverables, the ownership of (parts of) the Goods or performance result shall pass to the Buyer at the moment of delivery of (part of) the Goods to the Supplier by a sub-supplier or – in the case of manufacturing or Service performance – at the moment the Supplier commences manufacturing or performance; the risk for the Goods shall be transferred to the Buyer in accordance with the Incoterms.

To the extent the Buyer is deemed the importer of any Good (either per agreement or by law), the Supplier shall provide the Buyer with all documents and information necessary to prepare, complete and/or lodge any import declaration to relevant authorities, as required in the customs legislation of the country of import.

7. Intellectual Property Rights and Confidentiality

Any and all information, data, material, and documents of any kind whatsoever provided and/or disclosed by the Buyer and/or any affiliate of the Buyer to the Supplier, or otherwise learned of and/or acquired by the Supplier whatsoever, is the exclusive property of the Buyer (collectively, the "Buyer Information") and nothing in an Order and/or in these Conditions shall be construed as granting to the Supplier, by implication or otherwise, any license or proprietary right with respect to the Buyer Information.

3. Empaquetado y Transporte

El Proveedor deberá asegurarse de que los Productos estén empaquetados y protegidos atendiendo a la naturaleza de los Productos y, si el Proveedor proporciona transporte, que sean transportados adecuadamente llegando al lugar de entrega en buen estado, pudiendo ser descargados con seguridad. El Proveedor es responsable del cumplimiento, incluyendo el de los transportistas contratados por el mismo, en relación con los reglamentos nacionales, internacionales y/o supranacionales aplicables al empaquetado, etiquetado, seguridad y transporte. A primera petición del Comprador, el Proveedor debe recuperar, a su propia costa y riesgo, el material de embalaje por él utilizado y deshacerse de este material de una manera responsable.

4. Recepción, Inspección y Pruebas

Los Productos a entregar, entregados o ejecutados deben cumplir el Pedido del Comprador en su totalidad y no presentar ningún defecto en absoluto. El Proveedor está vinculado por una obligación de resultado en relación con el cumplimiento de esta estipulación. Al recibir los Productos, el Comprador podrá realizar una inspección visual de los Productos entregados; esto se considerará como una aceptación "provisional". Después de abrir el paquete, o después de la finalización del servicio, e inspección técnica por parte del Comprador o cualquier entidad de inspección (dentro del plazo máximo de un mes desde la fecha de entrega de los Productos aceptación final), el comprador se reserva el derecho, si se encontrase un defecto o no conformidad con el Pedido, a enviar una reclamación al Proveedor, quien deberá, mediante solicitud simple del Comprador, realizar un reembolso inmediato, reparar, sustituir o retirar a costa del Proveedor, los Productos que no cumplan lo acordado, o, según sea aplicable, repetir el Servicio no conforme. El Comprador se reserva el derecho de obtener compensación del Proveedor si el defecto en cuestión ha causado cualquier daño y perjuicio al Comprador.

En ningún caso será considerada como una aceptación final por parte del Comprador el pago (total o parcial) de los Productos a entregar.

El Comprador puede inspeccionar los Productos o el proceso de fabricación/ejecución de los Productos a entregar en cualquier momento. Si el Comprador llevase a cabo cualquier prueba o inspección en las instalaciones del Proveedor, este debe proporcionar las instalaciones y la asistencia debida para la seguridad y conveniencia del personal de inspección del Comprador.

5. Preços e Pagamento

Salvo disposição em contrário na Encomenda, os preços são fixos e finais e não podem ser revistos. Salvo disposição em contrário, os preços indicados incluem a embalagem necessária para o armazenamento e transporte adequado dos Produtos.

Sujeito à aceitação dos Bens entregues ou Serviços executados, o pagamento será devido no máximo até 60 dias corridos após o recebimento da fatura, desde que a fatura inclua a taxa de IVA aplicável. O pagamento de uma fatura não implica a aceitação das Prestações em questão. O Comprador tem o direito de suspender o pagamento se o Comprador notar uma falha nos Produtos ou a não execução do Serviço.

O Comprador tem o direito de compensar ou reduzir qualquer quantia a ser paga com qualquer quantia (relacionada ou não) que o Fornecedor deva ao Comprador.

As faturas devem indicar o número de Encomenda e/ou o departamento ou colaborador que solicita a Encomenda e as faturas devem ser separadas e auditáveis para cada pedido de compra.

6. Transferência de Propriedade e Risco

O título total e a propriedade dos Bens ou o desempenho resultante de qualquer Serviço passarão sem ônus e incondicionalmente para o Comprador o mais tardar na entrega dos Bens de acordo com os Incoterms ou na execução do Serviço. Imediatamente a seguir, o Fornecedor entregará ao Comprador um conjunto completo de documentos de transporte (guia de transporte, recibo de transporte ou outros documentos relevantes) ou, se acordado, um dossier de dados equivalente. Se, no âmbito da Encomenda, forem feitos pagamentos parciais para (partes das) as Prestações em antecipação da entrega/execução das Prestações, a propriedade sobre os (ou de partes dos) Produtos ou sobre o resultado da execução dos Serviços transfere-se para o Comprador no momento da entrega dos (ou de partes dos) Produtos ao Fornecedor por um subfornecedor ou – no caso de fabrico ou execução de Serviço – no momento em que o Fornecedor inicia o fabrico ou a execução; o risco sobre Produtos será transferido para o Comprador de acordo com os Incoterms.

Na medida em que o Comprador for considerado o importador de qualquer Produto (por acordo ou por lei), o Fornecedor fornecerá ao Comprador todos os documentos e informações necessários para preparar, preencher e/ou apresentar qualquer declaração de importação às autoridades competentes, conforme necessário na legislação aduaneira do país de importação.

7. Direitos de Propriedade Intelectual e Confidencialidade

Toda e qualquer informação, dados, materiais e documentos de qualquer tipo fornecidos e/ou divulgados pelo Comprador e/ou por qualquer empresa do grupo do Comprador ao Fornecedor, ou de outra forma conhecidos e/ou adquiridos pelo Fornecedor, são propriedade exclusiva do Comprador (coletivamente, as "Informações do Comprador") e nada existente numa Encomenda e/ou nas presentes Condições deve ser interpretado de forma a conceder ao Fornecedor, implicitamente ou de qualquer outra forma, qualquer licença ou direito de propriedade em relação às Informações do Comprador.



• Dermatology
beyond the skin

New intellectual property rights in or arising out of Goods delivered and/or Services performed by the Supplier at the Buyer's request, as well as improvements thereof and additions thereto, shall pass to or be transferred (and the Supplier now assigns all of the Supplier's right, title and interest in the same) to the Buyer and shall promptly from its creation be the exclusive property and intellectual property right of the Buyer (the "Results"). Insofar as for the transfer of said rights, if a further act is necessary, the Supplier must, at the Buyer's first request, grant its cooperation (including ensuring the cooperation of any employees and/or subcontractors) to promptly transfer these Results to the Buyer. The Supplier must renounce its moral rights to the Results by the Supplier as part of the Order (including ensuring any employees and/or subcontractors have renounced their moral rights).

The Supplier must at all times treat any and all information and/or documents of any kind whatsoever provided by or on behalf of the Buyer or generated by the Supplier for the Buyer under an Order and/or as the Supplier otherwise becomes aware of during the delivery and/or performance of the Deliverables for the Buyer under an Order as confidential. All such information may be used by the Supplier solely for the purpose of, and only to the extent required to, fulfill the Supplier's obligations under an Order. The Supplier must at all times protect the Buyer's information using not less than the same degree of care with which the Supplier treats its own confidential information, but must at all times use at least reasonable care. All such information remains the property of the Buyer and the Supplier shall, upon the Buyer's demand, promptly return such information (including any copies thereof). The existence and the content of the Order shall be treated as confidential by the Supplier. The Supplier shall ensure that any person or third party entity under its charge complies with these Conditions at all times.

Without the Buyer's prior written consent, the Supplier is not entitled to use Buyer's name, logo, trademarks, copyrights and/or any other intellectual property rights, or the name of any employee or agent, in any advertising or sales promotional material and/or in any other manner.

Save as unavoidable in order to fulfill the Order, the Supplier is not entitled to refer to, or otherwise publicly disclose, its business relationship with the Buyer without the prior written consent of the Buyer.

8. Transfer of Rights and Obligations

The transfer of rights and obligations by the Supplier to a third party requires the prior written consent of the Buyer. In that case the Supplier must ensure that the Order will be fulfilled by that third party. However, the Buyer is entitled to instruct the Supplier to deliver the Goods or perform the Services to another LEO entity and in connection therewith to transfer all its rights and obligations to that other LEO entity. The Supplier hereby gives, in advance, its consent to such transfer. The Supplier is, regardless of any transfer, fully responsible and liable for activities carried out by third parties at the Supplier's request (including activities by independent contractors and representatives) and must indemnify the Buyer, or any other LEO entity, against any claims from third parties which arise from or relate to activities carried out by or goods used or delivered by third parties at the Supplier's request.

9. Warranties, Representations and Indemnity

The Supplier warrants and represents to the Buyer that:

a) the Deliverables are (as applicable) (i) new, of good quality and free from defects, (ii) entirely in conformity with the Buyer's requirements, specifications, conditions, drawings, samples, business needs and/or other data provided by the Buyer, (iii) free from design faults, (iv) complete and suitable for the business purpose and use indicated by the Buyer and (v) do not infringe any intellectual property right of third parties, also with regard to the aforementioned business purpose and use, and that the Supplier is owner of the intellectual property rights or holds sufficient rights to transfer the Goods and/or perform the Service, free from obligations toward third parties;

b) with regard to the Deliverables, the legal requirements and governmental regulations have been met and that all approval documents required by the authorities have been obtained and will be provided to the Buyer, that the Deliverables meet the requirements of the safety and quality standards commonly used within the branch of industry, that all Goods will be provided with the approvals and certificates required to operate or needed for the intended use, and that, insofar as required for the health or safety of persons or property, it is provided with clear operating instructions, safety prescriptions and warnings; and

c) the Supplier will indemnify the Buyer of all claims by any third parties for acts, omissions, or nonfulfillment of obligations (including the representations given in subsection a) and b) toward the Buyer by the Supplier and/or third parties acting on the Supplier's behalf in the execution of the Order, and for any infringement or claimed infringement of industrial and/or intellectual property rights of third parties due to (the use of) the Goods or performance result of the Services.

If any Goods are defective or unsuitable for intended use, any performance result of a Service is faulty, or the Deliverables otherwise do not conform to the requirements of the Order, the Buyer shall notify the Supplier and may, without prejudice to any other right or remedy available to it under the Order, these Conditions or at law, in its sole discretion: a) terminate the Order in whole or in part and claim full refund of the price paid to the Supplier; or b) require the Supplier promptly to remedy the non-conformance or to replace/reperform the nonconforming Deliverables with Deliverables meeting the specifications.

Novos direitos de propriedade intelectual em ou decorrentes de Bens entregues e/ou Serviços executados pelo Fornecedor a pedido do Comprador, bem como melhorias e acréscimos aos mesmos, passarão ou serão transferidos (e o Fornecedor agora cede todos os direitos do Fornecedor, titularidade e participação no mesmo) ao Comprador e, desde a sua criação, será propriedade exclusiva e direito de propriedade intelectual do Comprador (os "Resultados"). No que diz respeito à transferência de tais direitos, se um ato adicional for necessário, o Fornecedor deverá, a pedido do Comprador, conceder sua cooperação (incluindo a garantia da cooperação de quaisquer funcionários e/ou subcontratados) para transferir prontamente esses Resultados ao Comprador. O Fornecedor deve renunciar a seus direitos morais aos Resultados pelo Fornecedor como parte do Pedido (incluindo a garantia de que quaisquer funcionários e/ou subcontratados tenham renunciado a seus direitos morais).

O Fornecedor deve, em todos os momentos, tratar toda e qualquer informação e/ou documento de qualquer tipo fornecido por ou em nome do Comprador ou gerado pelo Fornecedor para o Comprador sob um Pedido e/ou conforme o Fornecedor tome conhecimento durante o entrega e/ou desempenho dos Entregáveis para o Comprador sob um Pedido como confidencial. Todas essas informações podem ser usadas pelo Fornecedor exclusivamente para o propósito de, e apenas na medida necessária para cumprir as obrigações do Fornecedor sob um Pedido. O Fornecedor deve sempre proteger as informações do Comprador usando pelo menos o mesmo grau de cuidado com o qual o Fornecedor trata suas próprias informações confidenciais, mas deve sempre usar pelo menos o cuidado razoável. Todas essas informações permanecem propriedade do Comprador e o Fornecedor deverá, mediante solicitação do Comprador, devolver imediatamente tais informações (incluindo quaisquer cópias delas). A existência e o conteúdo do Pedido serão tratados como confidenciais pelo Fornecedor. O Fornecedor deverá garantir que qualquer pessoa ou entidade terceira sob sua responsabilidade cumpra estas Condições em todos os momentos.

Sem o consentimento prévio e por escrito do Comprador, o Fornecedor não tem o direito de usar o nome, logótipo, marcas comerciais, direitos autorais e/ou quaisquer outros direitos de propriedade intelectual do Comprador, ou o nome de qualquer colaborador ou agente, em qualquer material promocional ou de propaganda e/ou de qualquer outra forma.

Salvo quando for inevitável para cumprir a Encomenda, o Fornecedor não tem o direito de se referir ou divulgar publicamente a sua relação comercial com o Comprador sem o consentimento prévio por escrito do Comprador.

8. Transferência de Direitos e Obrigações

A transferência de direitos e obrigações pelo Fornecedor para terceiros requer o consentimento prévio e por escrito do Comprador. Nesse caso, o Fornecedor deve garantir que a Encomenda será cumprida por esse terceiro. No entanto, o Comprador tem o direito de instruir o Fornecedor para entregar os Produtos ou executar os Serviços a outra entidade do Grupo LEO e, consequentemente, transferir para essa entidade todos os seus direitos e obrigações. O Fornecedor concede antecipadamente o seu consentimento para tal transferência. O Fornecedor é, independentemente de qualquer transferência, totalmente responsável pelas atividades realizadas por terceiros a pedido do Fornecedor (incluindo atividades de contratantes independentes e representantes) e deve indenizar o Comprador, ou qualquer outra entidade do Grupo LEO, contra quaisquer reclamações de terceiros que surjam ou estejam relacionadas com atividades realizadas/Produtos utilizados ou entregues por terceiros a pedido do Fornecedor.

9. Garantias, Declarações e Indemnização

O Fornecedor garante e declara ao Comprador que:

a) as Prestações são (consoante aplicável) (i) novos, de boa qualidade e livres de defeitos, (ii) inteiramente conformes com os requisitos, especificações, condições, desenhos, amostras, necessidades comerciais e/ou outros dados fornecidos pelo Comprador, (iii) livres de falhas de concepção, (iv) completos e adequados ao propósito comercial e uso indicado pelo Comprador e (v) não infringem qualquer direito de propriedade intelectual de terceiros, também em relação ao objetivo e uso comercial anteriormente mencionado, e que o Fornecedor é proprietário dos direitos de propriedade intelectual ou detém direitos suficientes para transferir os Produtos e/ou executar os Serviços, livre de obrigações para com terceiros;

b) no que diz respeito às Prestações, os requisitos legais e regulamentares foram cumpridos e que todos os documentos de aprovação exigidos pelas autoridades foram obtidos e serão fornecidos ao Comprador, que as Prestações cumprem os requisitos das normas de segurança e os padrões de qualidade normalmente utilizadas no respetivo setor, que todos os Produtos receberão as aprovações e certificados exigíveis para operar, ou necessários para o uso pretendido, e que, na medida em que for necessário para a saúde ou segurança de pessoas ou bens, são fornecidas com instruções claras de utilização, instruções de segurança e avisos; e

c) o Fornecedor indemnizará o Comprador de todas as reclamações de terceiros por atos, omissões ou incumprimento de obrigações (incluindo as garantias dadas nas alíneas a) e b) face ao Comprador por parte do Fornecedor e/ou terceiros agindo em nome do Fornecedor na execução da Encomenda e por qualquer infração ou suposta violação de direitos de propriedade industrial e/ou intelectual de terceiros devido às Mercadorias (ou uso das mesmas) ou ao resultado da execução dos Serviços.

Se qualquer Produto for defeituoso ou inadequado para o uso pretendido, se qualquer resultado da execução de um Serviço apresentar falhas, ou se as Prestações não estiverem de acordo com os requisitos da Encomenda, o Comprador notificará o Fornecedor e poderá, sem prejuízo de qualquer outro direito ou medida a que tenha direito ao abrigo da Encomenda, das presentes Condições ou da legislação, a seu exclusivo critério: a) resolver a Encomenda, no todo ou em parte, e solicitar o reembolso total do preço pago ao Fornecedor; ou b) exigir que o Fornecedor corrija prontamente a não conformidade ou substitua/volte a executar as Prestações não conformes para que cumpram as especificações.



The Buyer's warranty claims shall become time-barred twenty-four (24) months after the later of (i) the time at which risk has passed to the Buyer, (ii) the date of invoice and (iii) the date of expiration of any warranty prescribed by law. The Supplier shall bear all the cost of repair, replacement and transportation of the nonconforming Goods or reperformance of the Service, and shall reimburse the Buyer in respect of all costs and expenses (including, without limitation, inspection, handling and storage costs) reasonably incurred by the Buyer in connection therewith.

All risk associated with the nonconforming Goods shall pass to the Supplier upon the Buyer's notice thereof.

10. Quality

The Supplier must inform the Buyer of any issues which could potentially have negative influence on the Supplier's performance of Service and/or delivery or quality of Goods, immediately upon the Supplier becoming aware of any such issues.

If in the Order, the Deliverable is intended for use in production of pharmaceutical or regulatory process related to production, sale, transport, distribution or monitoring of pharmaceuticals, the Supplier must maintain and retain all documents and records related to quality. The Supplier shall grant the Buyer full access at any time to all relevant documentation and documentation related to training of personnel and administration of their assigned duties shall be kept by the Supplier for eight (8) years after delivery of the Goods or performance of the Service.

Supplier shall inform the Buyer of any changes regarding Deliverables intended for use in production of pharmaceutical or regulatory process related to production, sale, transport, distribution or monitoring of pharmaceuticals, which may have an impact on the quality of Service or quality of Goods, and/or on any regulatory applications related to the Service or Goods. The Supplier shall notify the Buyer within a reasonable time, prior to implementation, to allow the Buyer to assess the potential impact of the change. A global e-mail address is dedicated for any change notification: supplier_notifications@leo-pharma.com.

11. Force Majeure

Either party is excused from performing its obligations if its performance is delayed or prevented by any reasonably unforeseen cause beyond such party's control including, but not limited to fire, explosion, war, insurrection, civil strife, riots, government action or power failure. Performance shall be excused only to the extent of and during the reasonable continuance of such disability and the excused party must take all reasonable measures to overcome any such disability.

Each party shall promptly notify the other party in writing upon becoming aware of an event of force majeure as well as the expiration thereof. However, if the force majeure persists for a period of fourteen (14) calendar days after receipt of notice, such other party shall be entitled to terminate in whole or in part the applicable Order in writing without further notice.

12. Applicable Law and Jurisdiction

Portuguese law without regard to the conflict of law provisions shall be applicable to these Conditions and any Order. The United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG) shall not apply.

With regard to any dispute that may arise from these Conditions or any Order or from any other agreements as a consequence thereof, the parties agree that the dispute shall be subject to the competent territorial courts as per Portuguese Law.

Em relação a qualquer litígio que possa emergir destas Condições ou de qualquer Encomenda ou de quaisquer outros acordos decorrentes dos mesmos, as partes acordam que o litígio estará sujeito aos tribunais territoriais competentes de acordo com a Lei Portuguesa.

13. Conditions that remain in Force; Nonbinding Conditions

After termination of the Order, regardless of the cause thereof, the provisions of these Conditions and the Order which by their nature are meant to remain in force after termination, including, but not limited to, clauses 7 (Intellectual Property rights and Confidentiality) and 12 (Applicable law and Arbitration), shall remain in force between parties.

If these Conditions or the conditions in the Order are or become partially invalid or unbinding, parties shall remain bound to the remaining part of the Conditions or the Order. Parties shall replace the invalid or nonbinding part by stipulations that are valid and binding and with consequences which, considering the contents and purpose of these Conditions and the Order, are similar to the invalid nonbinding parts.

14. Compliance with Laws and Export Control

The Supplier must at all times comply with all laws, rules and regulations applicable to the Order, including but not limited to, all labor and environmental laws, rules and regulations.

The Supplier agrees and warrants that it will comply with all applicable international and national export control laws and regulations. The Supplier agrees to indemnify and hold the Buyer harmless from any claims and/or damages, which the Buyer may incur due to the Supplier's non-compliance with any export control laws and regulations.

As reclamações de garantia por parte do Comprador ficarão prescritas vinte e quatro (24) meses após, conforme o que ocorrer mais tarde, (i) a hora em que o risco foi transferido para o Comprador, (ii) a data da fatura e (iii) a data da expiração de qualquer garantia prevista na lei. O Fornecedor arcará com todos os custos de reparação, substituição e transporte dos Produtos não conformes ou da re-execução do Serviço, e reembolsará o Comprador em relação a todos os custos e despesas (incluindo, designadamente, custos de inspeção, manuseamento e armazenamento) incorridos pelo Comprador em relação aos mesmos.

Todos os riscos associados aos Produtos não conformes transferem-se para o Fornecedor quando o Comprador o informar do mesmo.

10. Qualidade

O Fornecedor deve informar o Comprador de quaisquer problemas que possam potencialmente ter um impacto negativo na execução do Serviço e/ou na entrega ou qualidade dos Produtos do Fornecedor, imediatamente após o Fornecedor tomar conhecimento de tais problemas.

Se a Encomenda indicar que as Prestações se destinam à produção de processos farmacêuticos ou regulatórios relacionados com a produção, venda, transporte, distribuição ou monitorização de produtos farmacêuticos, o Fornecedor deve manter e guardar todos os documentos e registos relacionados com a qualidade. O Fornecedor concederá ao Comprador acesso total e a qualquer momento a toda a documentação relevante, e a documentação relacionada com a formação de pessoal e a gestão das respetivas tarefas será mantida pelo Fornecedor durante oito (8) anos, após a entrega dos Produtos ou execução do Serviço.

O Fornecedor deve informar o Comprador acerca de quaisquer alterações relativas às Prestações destinadas à produção de processos farmacêuticos ou regulatórios relacionados com a produção, venda, transporte, distribuição ou monitorização de produtos farmacêuticos, que possam ter impacto na qualidade do Serviço ou na qualidade dos Produtos, e/ou em quaisquer aplicações regulatórias relativas ao Serviço ou aos Produtos. O Fornecedor deve notificar o Comprador num período de tempo razoável, anterior à implementação, de modo a permitir o Comprador avaliar o impacto potencial da alteração. Está disponível um endereço de e-mail global dedicado para efeitos de notificação de alterações: supplier_notifications@leo-pharma.com.

11. Força Maior

Qualquer uma das partes está dispensada de cumprir as suas obrigações se a sua execução se atrasar ou for impedida por uma causa razoavelmente imprevista, que esteja fora do controlo de tal parte, incluindo, nomeadamente, incêndio, explosão, guerra, insurreição, conflitos civis, ações do governo ou falhas de energia. A dispensa de execução só pode ser justificada na medida e durante a razoável continuidade de tal incapacidade, e a parte dispensada deve tomar todas as medidas razoáveis para superar tal incapacidade.

Cada parte deve notificar imediatamente a outra parte por escrito ao tomar conhecimento de um evento de força maior, bem como da conclusão do mesmo. No entanto, se a força maior persistir por um período de catorze (14) dias corridos após a receção da notificação, essa outra parte terá o direito de resolver, total ou parcialmente, a Encomenda em causa por escrito e sem aviso prévio.

12. Legislação Aplicável e Foro

A lei portuguesa, independentemente do conflito de disposições legais, será aplicável a estas Condições e a qualquer Encomenda. A Convenção das Nações Unidas sobre contratos para a venda internacional de mercadorias (CISG) não é aplicável.

For litigation arising from debt collection, parties may resort to a special injunction procedure."

Para litígios decorrentes de cobrança de dívidas, as partes podem recorrer a um procedimento de injunção especial.

13. Condições que permanecem em Vigor; Condições Não vinculativas

Após a conclusão da Encomenda, independentemente da respetiva causa, as disposições destas Condições e da Encomenda que, pela sua natureza, devam permanecer em vigor após o seu termo, incluindo, nomeadamente, as cláusulas 7 (Direitos de propriedade intelectual e confidencialidade) e 12 (Legislação aplicável e arbitragem), permanecerão em vigor.

Se estas Condições ou as condições da Encomenda forem ou se tornarem parcialmente inválidas ou não vinculativas, as partes permanecerão vinculadas à parte restante das Condições ou da Encomenda. As partes substituirão a parte inválida ou não vinculativa por estipulações que sejam válidas e vinculativas, e com consequências que, considerando o conteúdo e a finalidade destas Condições e da Encomenda, sejam semelhantes às partes não vinculativas inválidas.

14. Conformidade com a Legislação e Controlo das Exportações

O Fornecedor deve sempre cumprir com todas as leis, regras e regulamentos aplicáveis à Encomenda, incluindo, nomeadamente, todas as leis, regras e regulamentos laborais e ambientais.

O Fornecedor concorda e garante que cumprirá com todas as leis e regulamentos nacionais e internacionais aplicáveis em matéria de controlo das exportações. O Fornecedor acorda em indemnizar e isentar o Comprador de qualquer responsabilidade face a quaisquer reclamações e/ou pedidos de indemnização, que possam ser apresentados contra o Comprador devido ao não cumprimento pelo Fornecedor com quaisquer leis e regulamentos de controlo das exportações.



15. Personal Data

Where the Supplier in the performance of the Supplier obligations in an Order processes personal identifiable data (as defined in applicable law) of the Buyer's employees, contractors or business partners and/or any other persons having a relation to the Buyer (collectively referred to as "**Personal Data**"), the Supplier, must:

- comply with all privacy and data protection law and regulation applicable for the Order;
- process Personal Data only insofar necessary for the Order rendered to the Buyer and as permitted or required by law;
- keep the Personal Data confidential;
- take all appropriate technical, physical and organizational security measures to protect the Personal Data against loss, unauthorized or unlawful processing;
- promptly inform the Buyer of any actual or suspected security incident involving the Personal Data; and
- delete the Personal Data when the data is no longer needed for the supply of Goods and/or performance of the Service.

The Supplier must indemnify and hold harmless the Buyer, the Buyer's officers, agents, and personnel from any claims, fines and damages arising out of the Supplier's breach of this provision.

16. Anti-bribery and Sustainability Standards

The Supplier acknowledges that the Buyer is committed to maintaining high standards of ethical conduct and will not tolerate the use of bribery, corruption or facilitation payments to achieve its business objectives. Thus, the Supplier agrees to comply at all times with all applicable anti-bribery laws, rules and regulations (including the UK Bribery Act and the United States Foreign Corrupt Practices Act) when fulfilling the Supplier obligations.

The Supplier and its representatives shall at all times conform to the Sustainability Standards as disclosed from time to time on www.leo-pharma.com/thirdparty (hereinafter the "Sustainability Standards"). The Supplier warrants and represents that the Supplier and all its employees involved in the delivery of the Goods and performance of the Service have read and understood the Sustainability Standards. Upon request, the Supplier shall provide information on its level of compliance with the Sustainability Standards enabling the Buyer to assess whether the Supplier actually complies with the Sustainability Standards, or not.

Prior to commencement of any collaboration and at any time from placing the Order to delivery of same and one (1) year thereafter the Buyer and/or any representatives of the Buyer is entitled to inspect and audit the Supplier in regard to the Supplier's level of compliance with the Sustainability Standards. Inspections/audits will be carried out on-site and relevant documents, resources, facilities and records (including records on electronic devices) may be examined during such audits. If non-conformities are identified during these inspections/audits, relevant corrective action(s) must be implemented without undue delay.

The Supplier must at all times and promptly take all appropriate steps to resolve and correct any identified non-conformity. Any breach of this provision is considered material and entitles the Buyer to, without limiting any other right or remedy available, terminate an Order in whole or in part with immediate effect.

17. Interaction with Healthcare Professionals and the General Public

The Supplier must refrain from interacting with, or making any payments to, Healthcare Professionals directly or indirectly on behalf of the Buyer without the prior written approval of the Buyer. For the purposes of these Conditions "**Healthcare Professionals**" means any member of the medical, dental, pharmacy or nursing professions or any other person who in the course of his or her professional activities may prescribe, administer, recommend, purchase, pay for, reimburse, authorise, approve or supply a medical product.

If, in connection with fulfilling the Supplier's obligations, the Supplier is required to interact or communicate with the General Public (the "**General Public**" is defined as anyone who is not considered a Healthcare Professional) directly or indirectly on behalf of the Buyer, such interactions must be done in a highly professional manner and in a way that will not disrepute the Buyer. The Supplier must ensure that, in addition to any procedures agreed between the Buyer and the Supplier relating to the Supplier's obligations set out in an Order and these Conditions, the Supplier's obligations are at all times provided in accordance with all relevant applicable laws, regulations, government regulatory requirements, guidelines and/or ethical industry codes in the Supplier's jurisdiction and any other relevant jurisdiction as in force from time to time.

18. Adverse Events Reporting

In the event that the Supplier should receive any information related to drug safety, including but not limited to: Adverse event cases, quality complaints, medical inquiries, safety related requests from regulatory authorities regarding any product of the Buyer, the Supplier must forward these to the LEO Pharmacovigilance Department, by e-mail to ptdrug.safety@leo-pharma.com within one calendar day.

15. Dados Pessoais

Quando o Fornecedor, no desempenho das obrigações do Fornecedor resultantes de uma Encomenda, processar dados pessoais identificáveis (conforme definido na legislação aplicável) dos colaboradores, contratantes ou parceiros comerciais do Comprador e/ou de quaisquer outras pessoas que tenham relação com o Comprador (coletivamente referidos como "**Dados Pessoais**"), o Fornecedor deve:

- observar todas as leis e regulamentos de privacidade e proteção de dados aplicáveis à Encomenda;
- tratar os Dados Pessoais apenas quando necessário para cumprir a de Encomenda do Comprador e conforme permitido ou exigido por lei;
- manter os Dados Pessoais confidenciais;
- adotar todas as medidas de segurança técnicas e organizativas apropriadas para garantir a segurança dos Dados Pessoais contra perda, tratamento não autorizado ou ilegal, e;
- informar imediatamente o Comprador de qualquer incidente de segurança real ou suspeito envolvendo os Dados Pessoais.
- eliminar os Dados Pessoais quando os dados não forem necessários para o fornecimento dos Produtos e/ou execução do Serviço.

O Fornecedor deve indenizar e isentar o Comprador, os seus representantes, agentes e colaboradores de quaisquer reclamações, multas e danos decorrentes do incumprimento da presente cláusula por parte do Fornecedor.

16. Anticorrupção e Padrões de Sustentabilidade para Parceiros de Negócios

O Fornecedor reconhece que o Comprador está empenhado em manter os mais elevados padrões de conduta ética e não tolerará a corrupção, fraude ou pagamentos de facilitação para alcançar os seus objetivos comerciais. Por conseguinte, o Fornecedor concorda em cumprir sempre todas as leis, regras e regulamentos anticorrupção aplicáveis (incluindo a Lei de Corrupção, do Reino Unido, e a Lei de Práticas de Corrupção no Exterior, dos Estados Unidos) ao desempenhar as obrigações do Fornecedor.

O Fornecedor e seus representantes devem atuar sempre em conformidade com o Padrões de Sustentabilidade para Parceiros de Negócios conforme divulgado, periodicamente, em www.leo-pharma.com/thirdparty (doravante denominado "Padrões de Sustentabilidade"). O Fornecedor garante e declara que o Fornecedor e todos os seus colaboradores envolvidos na entrega dos Produtos e na execução do Serviço leram e compreenderam o Padrões de Sustentabilidade. Sempre que solicitado, o Fornecedor deve fornecer informações sobre o seu nível de conformidade com o Padrões de Sustentabilidade, permitindo que o Comprador avalie se o Fornecedor realmente cumpre ou não o Padrões de Sustentabilidade.

Antes do início de qualquer colaboração e a qualquer momento, desde que é submetida a Encomenda até à respetiva conclusão e um (1) ano depois, o Comprador e/ou quaisquer representantes do Comprador têm o direito de inspecionar e auditar o nível de conformidade do Fornecedor em relação ao Padrões de Sustentabilidade. Serão realizadas inspeções/auditorias no local, que poderão implicar a análise de documentos, recursos, instalações e registos relevantes (incluindo registos em dispositivos eletrónicos). Se forem identificadas não conformidades durante essas inspeções/auditorias, devem ser implementadas ações corretivas relevantes sem demora indevida.

O Fornecedor deve, em todos os momentos e prontamente, tomar todas as medidas apropriadas para resolver e corrigir qualquer não conformidade identificada. Qualquer violação desta disposição é considerada uma violação grave e confere ao Comprador o direito de resolver a Encomenda, no todo ou em parte e com efeito imediato, sem prejuízo da possibilidade de exercício de qualquer outro direito ou recurso disponível.

17. Interação com Profissionais de Saúde e o Público em Geral

O Fornecedor deve abster-se de interagir ou fazer quaisquer pagamentos ao Profissionais de Saúde, direta ou indiretamente, em nome do Comprador, sem a prévia aprovação por escrito do Comprador. Para os efeitos das presentes Condições, "**Profissionais de Saúde**" significa qualquer membro das profissões médica, odontológica, farmacêutica ou de enfermagem ou qualquer outra pessoa que, no âmbito da sua atividade profissional, possa prescrever, administrar, recomendar, comprar, pagar, reembolsar, autorizar, aprovar ou fornecer um medicamento.

Se, no âmbito do cumprimento das obrigações do Fornecedor, o Fornecedor for obrigado a interagir ou comunicar com o Público em Geral (o "**Público em Geral**" é definido como qualquer pessoa que não seja considerada Profissional de Saúde), direta ou indiretamente em nome do Comprador, as interações devem ser feitas de uma maneira altamente profissional e de uma forma que não prejudique o Comprador. O Fornecedor deve assegurar que, além de quaisquer procedimentos acordados entre o Comprador e o Fornecedor relativos às obrigações do Fornecedor estabelecidas numa Encomenda e nas presentes Condições, as obrigações do Fornecedor são sempre cumpridas em conformidade com todas as leis, regulamentos, requisitos regulatórios governamentais, diretrizes e/ou códigos éticos da indústria na jurisdição do Fornecedor e em qualquer outra jurisdição relevante, e que se encontrem em cada momento em vigor..

18. Comunicação de Eventos Adversos

No caso de o Fornecedor receber qualquer informação relacionada com a segurança de medicamentos, incluindo, nomeadamente: Casos de eventos adversos, reclamações sobre qualidade, questões médicas, solicitações relacionadas com segurança por parte de entidades reguladoras sobre qualquer produto do Comprador, o Fornecedor deve encaminhar estas situações para o Departamento de Farmacovigilância da LEO, através do e-mail ptdrug.safety@leo-pharma.com no prazo de um dia de calendário.



19. Termination

The Buyer may at any time, at the Buyer's sole discretion, and without cause, terminate an Order in whole or in part with immediate effect prior to completion of the Goods or performance of the Service by giving written notice of such termination to the Supplier. In case of such termination, the Buyer shall pay the Supplier the costs for the actual Goods delivered/Service performed/time spent prior to receipt of such notice with respect to the payments set forth in the Order and any documented, non-cancellable expenses directly related to the Goods delivered or Service performed, provided that the Supplier has made all reasonable attempts to mitigate such expenses. The parties shall cooperate with respect to an orderly wind-down of the collaboration and/or Deliverables provided by the Supplier.

If one of the parties commits a material breach of any provision of an Order or these Conditions, and such breach is not remedied within ten (10) days after written notification of the breach by the non-breaching party, the non-breaching party is entitled to terminate the relevant Order by written notice with immediate effect.

20. Staff provided

The Supplier must ensure that all employees, third parties or other persons or entities whom the Supplier are responsible for or acts on the Supplier's behalf have the skills, experience and qualifications required to perform and handle the Deliverables entrusted to them to the standard of competent professionals in the relevant fields. The allocation of additional resources may in no event be charged to the Buyer without the Buyer's prior written consent. The Supplier must ensure that the Supplier's staff complies strictly with the internal rules of the Buyer during work undertaken on the Buyer's premises.

21. Miscellaneous

The Supplier must at all times hold a sufficient insurance policy and coverage from a reputable insurance company covering the Deliverables delivered by the Supplier and/or any liability of the Supplier. Certificate of insurance evidencing the Supplier's sufficient insurance policies, coverage and limits must be submitted to the Buyer promptly upon the Buyer's request.

The rights and remedies in these Conditions are cumulative and are in addition to any other right or remedy available under an Order or by law.

Neither the failure nor the delay of the Buyer to enforce any provisions of these Conditions shall constitute a waiver of such provision or of the right of the Buyer to enforce each and every provision of these Conditions. No course or prior dealings between the parties and no usage of the trade shall be relevant to determine the meaning of an Order or these Conditions. No waiver, consent modification or amendment of the Order or these Conditions shall be binding unless made in writing specifically referring to the relevant Order or agreement between the Supplier and the Buyer.

22. Prevailing language

The English language version of these terms and conditions shall be controlling in all respects and shall prevail in case of any inconsistencies with the translated version.

19. Resolução

O Comprador poderá em qualquer momento, sempre que assim o entender, Comprador, e sem justa causa, resolver uma Encomenda, no todo ou em parte, com efeito imediato antes da conclusão dos Produtos ou execução do Serviço, mediante notificação escrita ao Fornecedor. No caso de resolução, o Comprador deverá pagar ao Fornecedor os custos dos Produtos entregues/Serviço efetivamente prestado/tempo despendido até à receção de tal notificação tendo presente os pagamentos estabelecidos na Encomenda e quaisquer despesas documentadas e não canceláveis diretamente relacionadas com os Produtos entregues ou Serviço executado, desde que o Fornecedor tenha feito todas as tentativas razoáveis para mitigar tais despesas. As partes devem cooperar no que diz respeito a uma redução ordenada da colaboração e/ou das Prestações fornecidas pelo Fornecedor.

Se qualquer das partes cometer uma violação grave de qualquer disposição de uma Encomenda ou das presentes Condições, e tal violação não for remediada no prazo de dez (10) dias após a notificação por escrito da violação pela parte não violadora, a parte não violadora terá o direito de resolver a Encomenda mediante notificação escrita e com efeitos imediatos.

20. Pessoal disponibilizado

O Fornecedor deve assegurar que todos os colaboradores, terceiros ou outras pessoas ou entidades pelas quais o Fornecedor é responsável ou que atuem em nome do Fornecedor, possuem as competências, experiência e qualificações necessárias para executar e lidar com as Prestações que lhes foram confiadas de acordo com os padrões de competência profissional nos respetivos setores. A alocação de recursos adicionais não pode, em circunstância alguma, ser cobrada ao Comprador sem o consentimento prévio e por escrito do Comprador. O Fornecedor deve garantir que a equipa do Fornecedor cumpre rigorosamente as regras internas do Comprador durante o trabalho realizado nas instalações do Comprador.

21. Diversos

O Fornecedor deve ter sempre em vigor uma apólice de seguro e cobertura suficientes, contratada junto de uma seguradora credível, que cubra as Prestações entregues pelo Fornecedor e/ou qualquer responsabilidade do Fornecedor. O certificado de seguro, que comprova as apólices de seguro, cobertura e limites suficientes do Fornecedor, deve ser enviado ao Comprador imediatamente após a sua solicitação.

Os direitos previstos nestas Condições são cumulativos e acrescem a qualquer outro direito disponível ao abrigo de uma Encomenda ou resultante da lei.

Nem a falha nem o atraso do Comprador em aplicar quaisquer disposições destas Condições constituirão uma renúncia a tal disposição ou ao direito do Comprador de fazer cumprir cada uma das disposições destas Condições. Nenhum precedente de execução ou avaliação, nem uso comercial será relevante para determinar o significado de uma Encomenda o destas Condições. Nenhuma renúncia, modificação do consentimento o alteração da Encomenda o destas Condições será vinculativa, a menos que seja feita por escrito, especificamente referente à Encomenda ou acordo relevante entre o Fornecedor e o Comprador.

22. Idioma prevalecente

A versão em língua inglês destes termos e condições será vinculativa para todos os efeitos e prevalecerá em caso de inconsistências com a versão traduzida.